

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 80 (1962)
Heft: 38

Nachruf: Naef, Hans

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

quente, nicht nachlassende Beachtung der durch die Verfasser beschriebenen Arbeitsvorschriften. Es soll nicht ausgeschlossen sein, dass man für diese Arbeiten in naher Zukunft auch auf kalkbasierte und saure Elektroden übergehen werde. Bei gleichbleibender Sorgfalt in der Schweißausführung würden auch sie ausgezeichnete Resultate ergeben.

Der Carrier-Raumklimatisierer, der in der Schweiz von der Ventilator AG., Stäfa, vertrieben wird, besteht aus einem wasser durchflossenen Wärmeaustauscher, der für Sommer und Winter benutzt werden kann, einem Ventilator und einem Filter. Das Gerät ist in Truhenform gebaut und bietet Raum für den nachträglichen Einbau eines luftgekühlten Kältesatzes, so dass später, je nach Bedarf, einzelne Räume im Sommer gekühlt werden können. Diese Kältesätze sind für Wärmepumpenbetrieb lieferbar, so dass in der Übergangszeit damit geheizt werden kann, ohne dass die zentrale Heizungsanlage in Betrieb genommen werden muss. Die Heizleistung dieses Gerätes beträgt 3000 bis 5000 kcal/h, die Luftleistung liegt bei 600 m³/h und die Kälteleistung beträgt 2300 kcal/h. Mit Wärmepumpenbetrieb können 2000 kcal/h aufgebracht werden.

Nekrologie

† **Emil Treiber**, Baurat, Dr.-Ing. h.c., ist am 11. Aug. 1962 in Baiersbronn nach längerer Krankheit im 79. Lebensjahr verstorben. Mit ihm ist ein in weiten Kreisen der Wasserkraftwirtschaft bekannter und geschätzter Fachmann von uns gegangen. Er wurde am 3. Nov. 1883 in Stuttgart geboren und studierte an der dortigen Technischen Hochschule Maschinenbau. Nachher war er zunächst Assistent beim Lehrstuhl für Wasserturbinen, alsdann von 1910 bis 1912 Konstruktions-Ingenieur bei Rieter & Co., Winterthur, und J. M. Voith, Heidenheim, um dann von 1913 bis 1929 bei der Oberdirektion des Wasser- und Strassenbaus Karlsruhe an der Erschließung der Wasserkräfte im Schwarzwald mitzuplanen. In den Jahren 1921 bis 1924 wirkte er gleichzeitig beim Bau des Kraftwerkes Töging mit, und nachher an zahlreichen Wasserkraftprojekten in Deutschland, Österreich und der Schweiz als Berater und freier Mitarbeiter der Firmen Lahmeyer & Co., Frankfurt, Innwerk AG., Töging, und Alpen-Elektro-Werke AG., Wien. In dieser Zeit sind unter seiner massgebenden Mitarbeit neben einigen Kraftwerksbauten in der Schweiz und in Österreich sechs Fluss-Kraftwerke am Inn in der damals neuartigen Flachbauweise, die inzwischen für den Ausbau des Inns charakteristisch geworden sind, geplant und errichtet worden. Nach Kriegsende übernahm Baurat Treiber im November 1945 die Leitung der Maschinentechnischen Abteilung der Innwerk AG. und widmete sich hier bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1957 der Projektierung und Errichtung der Innkraftwerke Neuötting, Stammham, Braunau und Rosenheim. Sein Lebenswerk war die Weiterentwicklung der Wasserturbinen und der maschinellen Anlagen im neuzeitlichen Kraftwerksbau. Dank seiner hervorragenden und umfassenden Kenntnisse, vielseitigen Erfahrungen und seines fortschrittlichen Sinnes konnte er die Gestaltung der Turbinen- und wasserbautechnischen Anlagen entscheidend beeinflussen.

Durch sein freundliches Wesen, seine Hilfsbereitschaft und die stets liebenswürdige Art seines Umgangs hat sich der Heimgegangene überall grosser Sympathie erfreut.

W. Schuchtnar, Töging

† **Peter Frey** ist am Sonntag, den 26. August 1962, anlässlich eines Segelflugmeetings in Walenstadt im Alter von 31 Jahren, zusammen mit einem Passagier, tödlich verunglückt. Er berührte ein unmarkiertes Kabel für Holztransporte, welches einen der Flügel abriß, worauf er ins Schlums-Tobel ob Berschis abstürzte.

Unser G. E. P.-Kollege wurde am 1. August 1931 in Basel geboren. Der Vater beschäftigte sich mit dem Bau von Cementfabriken, so dass in kurzen Abständen Umzüge nach Reuchenette, Münchenstein und Liesberg nötig wurden. Aus dieser Zeit stammte sein Wunsch, Bauingenieur zu werden. Zu seiner Heimat wurde ihm Niederurnen, wo sich die Fa-

milie anfangs 1937 niederliess, und wo er im Kreise seiner drei Geschwister eine glückliche, unbeschwerte Jugend verbrachte. Er durchlief die Volkschulen seiner Wohngemeinde und hierauf die Oberrealschule in Zürich, die er 1949 mit der Matur abschloss. Nach einem Jahr der Praxis, in welchem er als Bauarbeiter bei der Modernisierung der Cementfabrik Untererzen den Betonbau kennlernte, begann er das Studium an der ETH, das er 1955 mit dem Diplom als Bauingenieur abschloss.

Er wandte sich zunächst dem Betonbau zu; während eines Jahres im Ingenieurbureau Hünerwadel und Häberli, Zürich, und 2½ Jahren in der Sté Générale Industrielle in Paris, wo er hauptsächlich Kühltürme entwarf und berechnete. Sein berufliches Hauptinteresse aber galt der Schnee- und Bodenmechanik. Er trat deshalb 1959 in die Versuchsanstalt für Erd- und Wasserbau der ETH ein und vertiefte sich in die Probleme der Tragfähigkeit der Böden und Durchlässigkeit von Erddämmen, wo er sich ein Thema für eine Dissertation suchte.

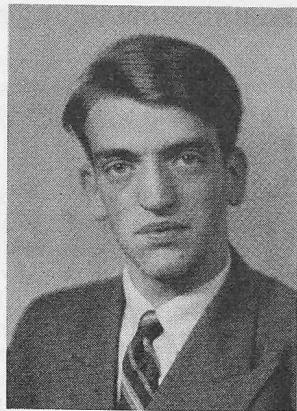
So sehr er wegen seiner theoretischen Kenntnisse, seiner Gründlichkeit, Sorgfalt und Gewissenhaftigkeit bei seinen Vorgesetzten geschätzt war, ging er doch nicht in seinem Beruf auf. Er war ein begeisterter Musiker. Aus den Träumen des stillen Knaben erwuchs der Wunsch, sich zum Pianisten auszubilden zu lassen, den er mit der Zielstrebigkeit und Beharrlichkeit seiner späteren Jahre verfolgte. Während seines Studiums liess er sich ins Konservatorium Zürich aufnehmen und fand auch in Paris erstklassige Lehrer, die ihn befähigten, in Niederurnen und Glarus an öffentlichen Konzerten mit grossem Erfolg aufzutreten. Mozart und Brahms waren seine Lieblingskomponisten. Sein zweites Hobby war der Segelflug. Er liebte die Stille im Schweben über Berg und Tal, das Alleinsein mit Gott, die Auseinandersetzung mit steigenden und fallenden Winden. Er konnte sich über beträchtliche Erfolge im Zielflug ausweisen und erwarb das Brevet für Passagierflüge. Leider ist ihm dieser schöne Sport, in welchem er eine Erfüllung seines Wesens fand, zum Verhängnis geworden.

Peter Frey war bei Vorgesetzten und Kollegen in gleicher Weise beliebt. Trotz seiner gründlichen Kenntnisse bescheiden, jeder Streberei abhold, war er ein angenehmer Gesellschafter mit vielseitigen Interessen. Er hatte Sinn für Humor und konnte komische Situationen in feiner Weise ironisieren, was er aber nie mit Bosheit tat. Um ihn trauern seine Familie, seine Kollegen und ein grosser Freundeskreis. Er nahm ein unausgeschöpftes Talent und manche hoffnungsvolle Pläne mit sich ins Grab hinab.

† **Hans Naef**, dipl. Arch. S. I. A., G. E. P., von Zürich, geboren am 3. März 1889, ETH 1907 bis 1911, selbständiger Architekt in Zürich, ehemals Präsident des Z. I. A. und Mitglied des C. C. des S. I. A., ist am 8. September nach langer Leidenszeit entschlafen.

† **Oskar Beyer**, Ing.-Chem. G. E. P., Dr. phil., von Zürich, geboren am 6. März 1882, Eidg. Polytechnikum 1901 bis 1905, 1929 bis 1947 Beamter des Statistischen Amtes der Stadt Zürich, seither im Ruhestand, ist am 7. September gestorben.

† **A. Jeannet**, Prof., Dr., entschlief am 8. September in seinem 79. Altersjahr. Er wirkte von 1931 bis zu seinem Rücktritt im Jahre 1953 als Professor für Geologie und als Konservator der geologischen Sammlung der ETH. Die Hochschule verliert in ihm einen geschätzten Lehrer und eine Autorität auf dem Gebiete der Stratigraphie und der Paläontologie der wirbellosen Tiere.



PETER FREY

Dipl. Ing.

1931

1962